



**NEUBEUERN  
2013**

# **6. INNGAU-CUP**

**F und E-Jugend-Kleinfeldturnier der Jahrgänge  
2002 bis 2006 mit 44 Mannschaften**

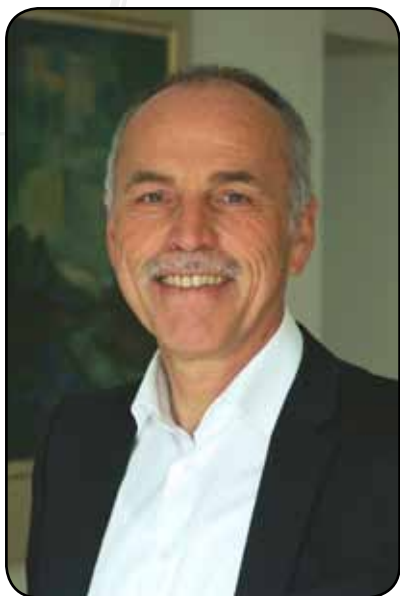
**Samstag 29.06.2013 und Sonntag 30.06.2013  
Beginn: 9 Uhr**



**[www.kulturdorf-neubeuern.de](http://www.kulturdorf-neubeuern.de)**

Weitere Infos finden Sie unter: [www.fussball.tsv-neubeuern.de](http://www.fussball.tsv-neubeuern.de)





Sehr verehrte Sportler und  
Gäste sowie liebe Fußballjugend,

mittlerweile wird der „Inngau-Cup“ in unserer Marktgemeinde zum sechsten Mal ausgerichtet und ist in unserem Veranstaltungskalender bereits eine feste Größe. Ich freue mich sehr, dass sich auch heuer wieder so viele Jugendmannschaften eingefunden haben, um an diesem Jugendfußballturnier in Neubeuern teilzunehmen und begrüße sie aufs herzlichste in unserer Marktgemeinde.

Den Fußballmannschaften wünsche ich verletzungsfreie, faire und spannende Spiele. Natürlich ist es das Schönste, wenn man als Sieger vom Platz geht und vielleicht sogar den „Inngau-Cup 2013“ gewinnt. Im Vordergrund für die jungen Sportler und Fußballer sollte jedoch nicht das Gewinnen stehen sondern die Teilnahme an diesem „Fußball-Event“. Der Ausspruch „Dabei sein ist alles“, hätte sich dann wieder einmal bewahrheitet.

Ich darf mich bei allen verantwortlichen Personen der Fußballabteilung des TSV Neubeuern für die wiederum tolle Organisation und Durchführung dieser weit über die regionalen Grenzen hinaus bekannten Sportveranstaltung bedanken. Meinen ganz besonderen Dank richte ich an alle Eltern, Sponsoren sowie Freunde und Helfer, die sich jedes Jahr aufs Neue für Ausrichtung so großartig und ehrenamtlich engagieren.

Ihnen liebe Sportler und Gäste wünsche ich ein erfolgreiches und schönes Fußballwochenende in Neubeuern und es würde mich freuen, wenn ich Sie bei einer der zahlreichen Veranstaltungen im Kulturdorf Neubeuern wieder begrüßen darf.

Mit sportlichen Grüßen

Josef Trost  
Erster Bürgermeister

**Wir setzen auf Qualität**  
**MADE IN GERMANY**  
mit unseren exklusiven Marken:



**Service - Reparatur - Verkauf**

**Radio TV Wiesböck**

Thansauer Straße 5 - 83115 Neubeuern  
Tel.: 0 80 35 / 47 84 - Fax 0 80 35 / 87 68 85

E-mail: [radio-tv-wiesboeck@t-online.de](mailto:radio-tv-wiesboeck@t-online.de) - Homepage: [www.radio-tv-wiesboeck.de](http://www.radio-tv-wiesboeck.de)

Öffnungszeiten

Montag und Freitag von 14:00 - 18:00 Uhr - Dienstag und Donnerstag von 08:00 - 12:00 Uhr  
Mittwoch und Samstag geschlossen





Liebe Fußballfreunde,

schon zum 6. Mal findet in diesem Jahr der Inngau-Cup in Neubeuern statt! Nachwuchs-Kicker, Eltern, Betreuer, Helfer und Gäste fiebern jedes Jahr auf diese schöne Sportveranstaltung hin. Denn hier geht es nicht nur um einen spannenden Wettkampf, in dem die Jugendmannschaften Teamgeist, spielerisches Können und Siegeswillen beweisen. Hier stehen vor allem Freude am Spiel, Zusammenhalt, Freundschaft und ein fröhliches Miteinander im Vordergrund.

Die positive Resonanz und die Begeisterung bei Teilnehmern, Eltern, Fans und Zuschauern in den letzten Jahren zeigt: Der Inngau-Cup „kommt an“. Die aufwendigen Vorbereitungen der Organisatoren und Helfer lohnen sich! Hunderte von Gästen freuen sich über spannende Spiele und das bunte Rahmenprogramm.

Die Unterstützung der Jugendarbeit in den Sportvereinen liegt uns am Herzen. Als Sparkasse freuen wir uns auch zu sehen, wie Events, die junge Sportler fördern und Freude bereiten, auf die Beine gestellt werden. Gerne unterstützen wir deshalb den Inngau-Cup auch im sechsten Jahr als Hauptsponsor bei der Ausrichtung der Veranstaltung.

Ich wünsche allen Nachwuchs-Kickern ein schönes, faires und verletzungsfreies Turnier, den Zuschauern spannende Spiele und viel Spaß beim Rahmenprogramm. Den Organisatoren drücke ich die Daumen für eine erneut gelungene Veranstaltung.

Mit sportlichen Grüßen,

Florian Mauritz

Leiter Sparkassen-Geschäftsstelle Neubeuern

10x  
in Bayern

Weil man weiß, wo's herkommt:

**METZGEREI**

**PALMBERGER**

**Qualitätsunterschiede  
schmeckt man!**



*Wir wünschen guten Appetit!*

**4 x in Rosenheim:**

**Hauptgeschäft in der  
Schmucken,  
Telefon 08031/37087**

Filiale Esbaum,  
Telefon 08031/16855

Räucherammerl am  
Mittertor und im  
Karstadt-Lebensmittel

[www.metzgerei-palMBERGER.de](http://www.metzgerei-palMBERGER.de)





Liebe Teilnehmer, Helfer und Inngau-Cup-Fans,

in diesem Jahr fasse ich mich sehr kurz, denn wie so oft fehlt leider die Zeit. Aber warum auch viel bla, bla, bla, es geht ums Fußball spielen. Unsere Nachwuchskicker gleichen meine fehlenden Worte bestimmt aus, indem sie noch eifriger und mit mehr Spaß Fußball spielen.

Ich wünsche uns viele Tore und viele, viele spannende Spiele. Danke an alle Helfer und den Sponsoren, allen voran der Sparkasse und der Firma Acryl-company. Ohne Euch könnten wir nicht ein so großes Turnier machen.

Ein riesen Danke auch an das Inngau-Cup-Team, ihr seid das beste Team der Welt (neben der Damenmannschaft). Eine Gruppe engagierter Personen, die an einen Strang ziehen. Ein Ziel: die Kinder. Schon entsteht etwas so großes und schönes wie der Inngau-Cup. Alle sind mit Freude und Eifer dabei und das ehrenamtlich.

Es wäre alles viel einfacher, wenn es noch mehr solche Teams wie Euch gäbe. DANKE!

Jetzt gibt es nur noch eins zu sagen: Ich wünsche euch allen einen schönen und verletzungsfreien Inngau-Cup 2013.

Irmi Dandlberger  
Vorstand Förderverein Neubeurer Fußballjugend  
Jugendleitung TSV Neubeuern & JFG Inn-Achental

GIGLER  
holz-design



IAA 2008  
Hannover



BMW Kunstwerk  
Milano 2010



Allianz Arena  
AO Lounge



Willkommensgruß Loepoldstraße  
München

Individualität und Innovation für  
Messe | Wohnen | Objektbau | Industrie

Holz-Design Gigler GmbH & Co. KG | Josef Gigler | Winkel 2 | 83115 Neubeuern | Tel. 0 80 35 - 96 39 080 | Fax 0 80 35 - 98 041 | [www.holz-design-gigler.de](http://www.holz-design-gigler.de)



# Mannschaften F2



FC Kufstein



TuS Großkarolinenfeld



TSV Neubeuern



SV Gendorf-Burgkirchen



Allen kleinen und großen Fußballern  
viel Spaß beim Kicken!



Massagepraxis Gunter Berger  
Marktplatz 26  
83115 Neubeuern  
Tel: 08035 - 96 83 83

Öl- & Gasfeuerung  
Wärmepumpen  
Pelletheizung  
Kundendienst  
Holzheizung  
Notdienst



Wolfgang Mayr  
Haustechnik GmbH

Rosenheimer Str. 17  
83115 Neubeuern

Heizungstechnik  
Lüftungstechnik  
Kernbohrungen  
Klimatechnik  
Solartechnik  
Sanitär

Haustechnik GmbH

Tel.: 08035/984 892  
Fax: 08035/984 893  
Mobil: 0173/354 267 3  
wolfgang@wmhaustechnik.de

www.wmhaustechnik.de



# Mannschaften F2



ASV Kiefersfelden



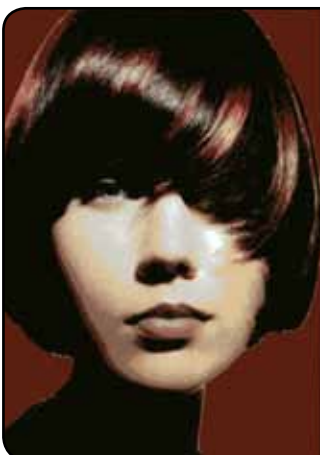
SC Gröbenzell



TSV 1860 Rosenheim



SV Wörgl



**EVI'S HAARSTUDIO**  
LA BIOSTHETIQUE<sup>®</sup>  
PARIS

83115 Neubeuern  
Marktplatz 29  
Telefon 0 80 35-27 85  
Telefax 0 80 35-963 68 33

**Obermayer Georg**  
Kfz-Rep. Werkstätte



Maiwandstr. 15 · 83126 Flintsbach  
Tel. 0 80 34-70 68 42 · Mobil 0172-927 10 75



# TSV Neubeuern

## 6. Inngaucup 2013

Fußball für -F2- Junioren - Mannschaften

Am **Samstag**, den **29.06.2013**

auf dem Sportgelände des TSV Neubeuern

Beginn: **09:00** Uhr Spielzeit: **1 x 11:00** min Pause: **02:00** min



Gegründet 1921

### Teilnehmende Mannschaften F - 2

Gruppe A	
1.	TSV Neubeuern 2
2.	FC Nicklheim 2
3.	FC Grün Weiß Gröbenzell 2
4.	SV Gendorf Burgkirchen 2
5.	TuS Großkarolinenfeld 2
6.	SV Wörgl 2

Gruppe B	
1.	TSV Neubeuern 3
2.	TSV Rohrdorf-Thansau 2
3.	TSV 1860 Rosenheim 2
4.	FC Kufstein 2
5.	TSV Inchenhofen 2
6.	ASV Kiefersfelden 2

### Vorrunde F - 2

Nr.	Platz	Grp.	Beginn	Spielpaarung		Ergebnis
1	3	A	09:00	TSV Neubeuern 2	- FC Nicklheim 2	:
2	4	B	09:00	TSV Neubeuern 3	- TSV Rohrdorf-Thansau 2	:
3	3	A	09:13	FC Grün Weiß Gröbenzell 2	- SV Gendorf Burgkirchen 2	:
4	4	B	09:13	TSV 1860 Rosenheim 2	- FC Kufstein 2	:
5	3	A	09:26	TuS Großkarolinenfeld 2	- SV Wörgl 2	:
6	4	B	09:26	TSV Inchenhofen 2	- ASV Kiefersfelden 2	:
7	3	A	09:39	TSV Neubeuern 2	- FC Grün Weiß Gröbenzell 2	:
8	4	B	09:39	TSV Neubeuern 3	- TSV 1860 Rosenheim 2	:
9	3	A	09:52	FC Nicklheim 2	- TuS Großkarolinenfeld 2	:
10	4	B	09:52	TSV Rohrdorf-Thansau 2	- TSV Inchenhofen 2	:
11	3	A	10:05	SV Gendorf Burgkirchen 2	- SV Wörgl 2	:
12	4	B	10:05	FC Kufstein 2	- ASV Kiefersfelden 2	:
13	3	A	10:18	TSV Neubeuern 2	- TuS Großkarolinenfeld 2	:
14	4	B	10:18	TSV Neubeuern 3	- TSV Inchenhofen 2	:
15	3	A	10:31	FC Nicklheim 2	- SV Gendorf Burgkirchen 2	:
16	4	B	10:31	TSV Rohrdorf-Thansau 2	- FC Kufstein 2	:
17	3	A	10:44	SV Wörgl 2	- FC Grün Weiß Gröbenzell 2	:
18	4	B	10:44	ASV Kiefersfelden 2	- TSV 1860 Rosenheim 2	:
19	3	A	10:57	SV Gendorf Burgkirchen 2	- TSV Neubeuern 2	:
20	4	B	10:57	FC Kufstein 2	- TSV Neubeuern 3	:
21	3	A	11:10	SV Wörgl 2	- FC Nicklheim 2	:
22	4	B	11:10	ASV Kiefersfelden 2	- TSV Rohrdorf-Thansau 2	:
23	3	A	11:23	FC Grün Weiß Gröbenzell 2	- TuS Großkarolinenfeld 2	:
24	4	B	11:23	TSV 1860 Rosenheim 2	- TSV Inchenhofen 2	:
25	3	A	11:36	SV Wörgl 2	- TSV Neubeuern 2	:
26	4	B	11:36	ASV Kiefersfelden 2	- TSV Neubeuern 3	:
27	3	A	11:49	FC Nicklheim 2	- FC Grün Weiß Gröbenzell 2	:
28	4	B	11:49	TSV Rohrdorf-Thansau 2	- TSV 1860 Rosenheim 2	:
29	3	A	12:02	TuS Großkarolinenfeld 2	- SV Gendorf Burgkirchen 2	:
30	4	B	12:02	TSV Inchenhofen 2	- FC Kufstein 2	:





# TSV Neubeuern 6. Inngaucup 2013

Tabellen Vorrunde F - 2

Gruppe A	Pkt.	Tore	Diff.
1.	0	0 : 0	0
2.	0	0 : 0	0
3.	0	0 : 0	0
4.	0	0 : 0	0
5.	0	0 : 0	0
6.	0	0 : 0	0

Gruppe B	Pkt.	Tore	Diff.
1.	0	0 : 0	0
2.	0	0 : 0	0
3.	0	0 : 0	0
4.	0	0 : 0	0
5.	0	0 : 0	0
6.	0	0 : 0	0

Finalrunde F - 2

Beginn: **13:15** Uhr    Spielzeit: **1 x 11:00** min    Pause: **02:00** min

Nr.	Platz	Beginn	Spiel um Platz 11	Ergebnis
31	3	13:15	-	:
			6. Gruppe A                      6. Gruppe B	

Nr.	Platz	Beginn	Spiel um Platz 9	Ergebnis
32	4	13:15	-	:
			5. Gruppe A                      5. Gruppe B	

Nr.	Platz	Beginn	1 Halbfinale	Ergebnis
33	3	13:28	-	:
			1. Gruppe A                      2. Gruppe B	

Nr.	Platz	Beginn	2. Halbfinale	Ergebnis
34	4	13:28	-	:
			2. Gruppe A                      1. Gruppe B	

Nr.	Platz	Beginn	Spiel um Platz 7	Ergebnis
35	3	13:54	-	:
			4. Gruppe A                      4. Gruppe B	

Nr.	Platz	Beginn	Spiel um Platz 5	Ergebnis
36	4	13:54	-	:
			3. Gruppe A                      3. Gruppe B	

Nr.	Platz	Beginn	Spiel um Platz 3 und 4	Ergebnis
37	2	14:07	-	:
			Verlierer Spiel 33                      Verlierer Spiel 34	

Nr.	Platz	Beginn	Endspiel	Ergebnis
38	1	14:20	-	:
			Sieger Spiel 33                      Sieger Spiel 34	

Abschlusstabelle F - 2

1.
2.
3.
4.
5.
6.
7.
8.
9.
10.
11.
12.





WILLKOMMEN AM

# MÜHLBACHBOGEN

*Wohnen im Grünen - mitten in der Stadt*

3 Mehrfamilienhäuser mit 28 Wohnungen von 80 bis 216 m<sup>2</sup>

**Traumlage:** unmittelbar an Parkanlagen und Grünflächen, wenige Meter zur Mangfall und zum Inn

**Höchste Wohnqualität:** Großzügige, barrierefreie Grundrisse, beste Ausstattung, nachhaltige Bauqualität

**Bezugsfertig:** voraussichtlich Herbst 2014

provisionsfrei

**VERKAUFSBÜRO**

Färberstraße 25

83022 Rosenheim

**Tel: 08031 / 17255**

Ein Projekt der **Sick Bauträger GmbH**

Färberstraße 25 | 83022 Rosenheim

Tel: 08031/17255

E-Mail: [info@sick-bau.de](mailto:info@sick-bau.de)



*Café*  
**Wasserleitn**  
KULTUR, ERHOLUNG UND GENUSS AM NEUBEURER SEE

**NEUBEURER SEE**

Ab April geöffnet  
von 10<sup>30</sup> Uhr bis Sonnenuntergang

**Täglich wechselnde Mittagsgerichte**

Von Mai bis September jeden Freitag ab 18 Uhr  
„Grillen und Chillen“ mit Musik im Café Wasserleitn

**Familien-Sonntag**  
**Neubeurer See am 23. September 2012**

Wasserleite 10 · 83115 Neubeuern · Tel. 08034/7057766  
[theke@cafe-wasserleitn.de](mailto:theke@cafe-wasserleitn.de) | [www.cafe-wasserleitn.de](http://www.cafe-wasserleitn.de)

**DANIEL DS**  
SCHWARZBACH

*Holz- und Bautenschutz  
Bausanierung*

**Daniel Schwarzbach**

Dorfstr. 27 · 83115 Neubeuern

Tel. 08035 / 96 36 96 7

Mobil 0173 / 95 215 76



# Balkünstler: Rene Mathussek



Name: René Pascal Mathussek  
 Geburtsdatum: 08.11.1989  
 Geburtsort: Schwäbisch Gmünd/GER  
 Wohnort: Schwäbisch Gmünd/GER  
 Größe/Gewicht: 179 cm/70 kg  
 Größte Erfolge: Galileo Freestyle-Challenge  
 Europameister 2008,  
 deutscher Red Bull Streetstyle  
 Vizechamp 2009,  
 Top 4 bei der Freestyle EM  
 2010 in Polen

René wuchs in Schwäbisch Gmünd (Baden-Württemberg) auf und begann schon im frühen Kindheitsalter mit ca. 5 Jahren bei seinem Heimatverein 1. FC Normannia Gmünd mit dem Fußball spielen.

Schon ein paar Jahre später war er von den Tricks der Superstars wie Zidane, Edgar Davids oder Ronaldinho sehr fasziniert.

Deshalb trainierte er schon früh parallel zum Vereinstraining seine Ballfertigkeit und eignete sich so durch den Ansporn der Fußballprofis die ersten Fußballtricks an.



Nachdem er einen Nike-Werbespot mit Edgar Davids und ein paar Videoclips im Internet gesehen hatte, entdeckte René im Alter von 14/15 Jahren seine große Leidenschaft und Liebe zum Freestyle! Daraufhin hatte er einen immensen Ansporn und wusste genau was er wollte, nämlich Freestyler werden!

Er trainierte seine Tricks mehrere Stunden täglich um Sie stets zu verfeinern und zu verbessern. Und so kam es, dass René mit gerade mal 15 Jahren auf einer Fußballmesse in Stuttgart im Juni 2005 von einer Sportagentur entdeckt wurde. Kurz darauf hatte er im August 2005 auch schon seinen ersten Live-Auftritt vor richtigem Publikum bei einem kleinen Verein in Bayern.

Durch seinen großen Ehrgeiz und durch die große Unterstützung seiner Eltern und der Familie konnte sich René stets weiterentwickeln. Er ist deshalb schon lange zu einem Top-Performer avanciert und gehört mittlerweile zur absoluten Weltelite der Fußball Freestyler. Dadurch hatte er schon sehr viele Auftritte in verschiedenen Ländern, in großen Fußballarenen Europas vor mehreren Tausend Zuschauern oder in zahlreichen TV-Shows.



Maler und  
Bodenleger



Josef Feuerer jun. • Eichenstraße 13 • 83115 Neubeuern  
 Tel. 08035/1888 • Mobil: 0172/7825821

OFENBAU  
 H. SCHWARZ

83115 NEUBEUERN · MARKTPLATZ 13  
 TEL. 0 80 35/26 81 · FAX 0 80 35/32 74  
 bipo\_schwarz@web.de · www.ofenbauschwarz.de



# Mannschaften F1



FC Kufstein



TSV Neubeuern



SC Kirchberg



SV Gendorf-Burgkirchen

**KNOGLER**  
**KAFFEEMASCHINEN**  
 VERKAUF • VERMIETUNG • LEASING • KUNDENDIENST

Am Baumgarten 7 b      Telefon: 08035 / 873620  
 D-83064 Raubling      Telefax: 08035 / 873621

Mobil: 0171 / 44 23 818  
 E-Mail: KnoglerStephan@t-online.de

**Shila's**  
 rent a ape - bar  
 by Knogler.de

Vermietung • Verkauf • Leasing

♦ Vermietung mobiler **Espressobars** für:  
 • Messen • Events • Veranstaltungen

provenero  
 PRAYON PROGRAM  
**M Saeco**  
**UNIC**  
**faff Astoria**  
**NECTA WMF**  
**LaSalle NIVONA**  
 water + more

 **CHOR**gemeinschaft  
**NEUBEUERN**

Die Chorgemeinschaft Neubeuern  
 wünscht dem Turnier einen guten  
 Verlauf und viele glückliche Sieger!



# Mannschaften F1



TSV Brannenburg



TSV 1860 Rosenheim



SV Riedering



TSV Bernau

  
**Tennishalle  
Neubeuern**  
Günstige Sommerpreise  
nur 12.- Euro/Stunde  
Tel.: 0 80 35/41 16

**Maler und  
Bodenleger** 

Josef Feuerer jun. • Eichenstraße 13 • 83115 Neubeuern  
Tel. 08035/1888 • Mobil: 0172/7825821



# Mannschaften F1



TuS Großkarolinenfeld



SV Wörgl



TSV 66 Polling



SV Wörgl

**K. u. J. Habermeier**  
Zweithand-Laden

Öffnungszeiten:  
Di, Do, Fr: 09.00 - 12.00  
15.00 - 17.30  
Mi, Sa: 09.00 - 12.00



Tel: 08035/3237  
Fax: 08035/907501

Eggerweg 5  
83115 Neubeuern

**immo light\***  
Vermietungsservice & Immobilien  
Sonja Schiffer

▶ Sie suchen den seriösen Mieter, Ihre neue Wohnung, Ihr Traumhaus, den Idealen Käufer?

▶ Wir sind Immobilienmakler mit Leib & Seele und Ihren Wohn(-T)räumen ganz nah!

- Telefon 08035/873650
- Auerstraße 27b · 83115 Neubeuern
- E-mail info@immo-light.com
- www.immo-light.com






**TEL:**  
08035-9679636  
**FAX:**  
08035-9679637  
**KAPELLENWEG 31**  
**83064 RAUBLING**

[www.caravan-company.com](http://www.caravan-company.com)

**MS** Auftragsabwicklung

**Martin Schuhmacher**

Unterpössnach 2  
83115 Neubeuern  
Tel.: 08035/5181  
Fax: 08035/5786



KOSMETIK · SPA · WELLNESS · BALANCING

**SHAMANA**  
INSTITUT

Pfaffensteinstraße 1a · 83115 Neubeuern  
Tel. 08035/873352 u. -62  
e-mail: [info@shamana-institut.de](mailto:info@shamana-institut.de)



Bäckerei/Konditorei · Albert Bauer  
Marktplatz 1 · 83115 Neubeuern  
Telefon: 08035/2641 · Filiale: 08035/1619



**GASTHAUS**  
**STANGENREITER**

Gutbürgerliche, mexikanische & italienische Küche  
wechselnde Wochenkarte · Aboessen · hausgemachte Pizza



Marktplatz 26 · 38115 Neubeuern · Tel. 0 80 35 / 34 66  
Fax 0 80 35 / 98 47 62 · [www.stangenreiter-neu.de](http://www.stangenreiter-neu.de)  
Öffnungszeiten: Mo. bis So. 11 - 1 Uhr · Dienstag Ruhetag



# TSV Neubeuern

## 6. Inngaucup 2013

Fußballturnier für -F1- Junioren - Mannschaften

Am **Samstag**, den **29.06.2013**

auf dem Sportgelände des TSV Neubeuern

Beginn: **09:00** Uhr Spielzeit: **1 x 11:00** min Pause: **02:00** min



Gegründet 1921

### Teilnehmende Mannschaften F - 1

Gruppe A	
1.	TSV Neubeuern 1
2.	FC Nicklheim 1
3.	TSV 1860 Rosenheim 1
4.	TSV Brannenburg 1
5.	FC Kufstein 1
6.	SC Kirchberg 1

Gruppe B	
1.	SV Gendorf Burgkirchen 1
2.	TSV Bernau 1
3.	SV Wörgl 1
4.	TuS Großkarolinenfeld 1
5.	TSV 66 Polling 1
6.	SV Riedering 1

### Vorrunde F - 1

Nr.	Platz	Grp.	Beginn	Spielpaarung		Ergebnis
1	1	A	09:00	TSV Neubeuern 1	- FC Nicklheim 1	:
2	2	B	09:00	SV Gendorf Burgkirchen 1	- TSV Bernau 1	:
3	1	A	09:13	TSV 1860 Rosenheim 1	- TSV Brannenburg 1	:
4	2	B	09:13	SV Wörgl 1	- TuS Großkarolinenfeld 1	:
5	1	A	09:26	FC Kufstein 1	- SC Kirchberg 1	:
6	2	B	09:26	TSV 66 Polling 1	- SV Riedering 1	:
7	1	A	09:39	TSV Neubeuern 1	- TSV 1860 Rosenheim 1	:
8	2	B	09:39	SV Gendorf Burgkirchen 1	- SV Wörgl 1	:
9	1	A	09:52	FC Nicklheim 1	- FC Kufstein 1	:
10	2	B	09:52	TSV Bernau 1	- TSV 66 Polling 1	:
11	1	A	10:05	TSV Brannenburg 1	- SC Kirchberg 1	:
12	2	B	10:05	TuS Großkarolinenfeld 1	- SV Riedering 1	:
13	1	A	10:18	TSV Neubeuern 1	- FC Kufstein 1	:
14	2	B	10:18	SV Gendorf Burgkirchen 1	- TSV 66 Polling 1	:
15	1	A	10:31	FC Nicklheim 1	- TSV Brannenburg 1	:
16	2	B	10:31	TSV Bernau 1	- TuS Großkarolinenfeld 1	:
17	1	A	10:44	SC Kirchberg 1	- TSV 1860 Rosenheim 1	:
18	2	B	10:44	SV Riedering 1	- SV Wörgl 1	:
19	1	A	10:57	TSV Brannenburg 1	- TSV Neubeuern 1	:
20	2	B	10:57	TuS Großkarolinenfeld 1	- SV Gendorf Burgkirchen 1	:
21	1	A	11:10	SC Kirchberg 1	- FC Nicklheim 1	:
22	2	B	11:10	SV Riedering 1	- TSV Bernau 1	:
23	1	A	11:23	TSV 1860 Rosenheim 1	- FC Kufstein 1	:
24	2	B	11:23	SV Wörgl 1	- TSV 66 Polling 1	:
25	1	A	11:36	SC Kirchberg 1	- TSV Neubeuern 1	:
26	2	B	11:36	SV Riedering 1	- SV Gendorf Burgkirchen 1	:
27	1	A	11:49	FC Nicklheim 1	- TSV 1860 Rosenheim 1	:
28	2	B	11:49	TSV Bernau 1	- SV Wörgl 1	:
29	1	A	12:02	FC Kufstein 1	- TSV Brannenburg 1	:
30	2	B	12:02	TSV 66 Polling 1	- TuS Großkarolinenfeld 1	:





# TSV Neubeuern

## 6. Inngaucup 2013

Tabellen Vorrunde F - 1

Gruppe A	Pkt.	Tore	Diff.
1.	0	0 : 0	0
2.	0	0 : 0	0
3.	0	0 : 0	0
4.	0	0 : 0	0
5.	0	0 : 0	0
6.	0	0 : 0	0

Gruppe B	Pkt.	Tore	Diff.
1.	0	0 : 0	0
2.	0	0 : 0	0
3.	0	0 : 0	0
4.	0	0 : 0	0
5.	0	0 : 0	0
6.	0	0 : 0	0

Finalrunde F - 1

Beginn: **13:15** Uhr    Spielzeit: **1 x 11:00** min    Pause: **02:00** min

Nr.	Platz	Beginn	Spiel um Platz 11	Ergebnis
31	1	13:15	-	:
			6. Gruppe A                                  6. Gruppe B	

Nr.	Platz	Beginn	Spiel um Platz 9	Ergebnis
32	2	13:15	-	:
			5. Gruppe A                                  5. Gruppe B	

Nr.	Platz	Beginn	1 Halbfinale	Ergebnis
33	1	13:28	-	:
			1. Gruppe A                                  2. Gruppe B	

Nr.	Platz	Beginn	2. Halbfinale	Ergebnis
34	2	13:28	-	:
			2. Gruppe A                                  1. Gruppe B	

Nr.	Platz	Beginn	Spiel um Platz 7	Ergebnis
35	1	13:54	-	:
			4. Gruppe A                                  4. Gruppe B	

Nr.	Platz	Beginn	Spiel um Platz 5	Ergebnis
36	2	13:54	-	:
			3. Gruppe A                                  3. Gruppe B	

Nr.	Platz	Beginn	Spiel um Platz 3 und 4	Ergebnis
37	1	14:07	-	:
			Verlierer Spiel 33                                  Verlierer Spiel 34	

Nr.	Platz	Beginn	Endspiel	Ergebnis
38	1	14:45	-	:
			Sieger Spiel 33                                  Sieger Spiel 34	

Abschlusstabelle F - 1

1.
2.
3.
4.
5.
6.
7.
8.
9.
10.
11.
12.





Natürlich erfrischend

# Apfelsaft aus heimischem Streuobst

Qualität und Geschmack – einzigartig aus der Region für die Region.

...trink ich am liebsten!



# ORO

Fruchtsaft aus Rohrdorf

[www.oro-saft.de](http://www.oro-saft.de)



# Vorstellung Homepage

**Aufgepasst! Wir haben eine neue Homepage!  
Ihr findet uns wie gewohnt unter [www.tsv-neubeuern.de](http://www.tsv-neubeuern.de).**

Der TSV Neubeuern besteht aus den 9 Abteilungen Fußball, Reiten, Eishockey, Tennis, Skaterhockey, Stocksport, Gymnastik, Leichtathletik und Ski. Wir sind der größte Verein in Neubeuern und haben immer rund 1800 Mitglieder.



## Vereinschronik: Material gesucht!

Für die Erweiterung und Ergänzung unserer Chronik benötigen wir Material. Wir bitten alle Vereinsmitglieder, uns alte Fotos, Zeitungsberichte, frühere Festschriften etc. (u.U. leihweise) zu überlassen. Besonders dankbar wären wir für die „Chronik 1971“ (50 Jahre TSV)! Auch alte Wimpel, Fahnen, historische Trikots und Ähnliches könnten für uns sehr interessant sein. Anregungen und weitere Informationen, die für einen Chronisten von Interesse sein können, nehmen wir gerne entgegen!

## Unser Internetauftritt

Die Internetseite befindet sich zur Zeit im Aufbau. Die Inhalte müssen noch vervollständigt werden und wegen der derzeitigen Witterung haben wir auch noch nicht die Bilder zur Verfügung, die wir uns vorstellen. Wir arbeiten daran!



Bauer & Grad  
Landschaftsbau  
[www.bellverde.de](http://www.bellverde.de)  
Tel. 0170 16 136 16



# Mannschaften E2



**FC Kufstein**



**TSV Neubeuern**



**TSV Inchenhofen**



**TSV Rohrdorf-Thansau**

**ATM-Entsorgungskonzepte**  
Entsorgungsfachbetrieb nach KrwG



**Klaus Baumann**  
Inhaber



Äußere Salzburger Straße 131  
D-83071 Stephanskirchen  
T: +49 (0) 8036 3032961  
F: +49 (0) 8036 3032962  
M: +49 (0) 171 2626033  
kb@atm-entsorgungskonzepte.de  
www.wegmitdemdreck.de

**Hans Hirzinger** GmbH

Ihr Entsorgungsfachbetrieb



Reinigung und Wartung von

- Fettabseidern
- Ölabscheidern
- Kleinkläranlagen
- Versitzgruben
- Abwasserhebeanlagen

Rohr- und Kanalreinigung

83024 Rosenheim  
Scheuchenstulstraße 21  
Tel. 080 31/8 6138  
Notdienst 0171/3323234  
+ 0171/5396156  
Fax 080 31/81133  
e-mail: info@hirzinger-gmbh.de



# Mannschaften E2



**SV Schloßberg**



**SV Wörgl**



**TSV Neubeuern 3**



**SV Weidach**

*Hochstrasser See*  
**BIERGARTEN-RACLETTERIE**

Hochstrasser See 2  
 83101 Rohrdorf  
 Tel.: 08031-9080663

[www.hochstrassersee.eu](http://www.hochstrassersee.eu)

**MAURER & SOHN**

Bauunternehmen  
 Maurer & Sohn GmbH & Co. KG

**Siegfried Maurer jun.**  
 Geschäftsführer

Blumenstr. 6  
 83098 Brannenburg

Mobil 0175 - 29 89 977

Tel. 08034-2107  
 Fax 08034-7138  
 info@maurerundsohn.de  
 www.maurerundsohn.de



# TSV Neubeuern

## 6. Inngaucup 2013

Fußballturnier für -E2- Junioren - Mannschaften

Am **Sonntag**, den **30.06.2013**

auf dem Sportgelände des TSV Neubeuern

Beginn: **09:00** Uhr Spielzeit: **1 x 15:00** min Pause: **02:00** min



Gegründet 1921

### I. Teilnehmende Mannschaften E - 2

Gruppe A	
1. TSV Neubeuern 2	
2. TSV Rohrdorf-Thansau 2	
3. FC Mühldorf 2	
4. FC Kufstein 2	
5. SV Weidenbach 2	

Gruppe B	
1. TSV Neubeuern 3	
2. SV Schloßberg 2	
3. SV Wörgl 2	
4. TuS Großkarolinenfeld 2	
5. TSV Inchenhofen 2	

### II. Vorrunde E - 2

Nr.	Platz	Grp.	Beginn	Spielpaarung		Ergebnis	
1	3	A	09:00	TSV Neubeuern 2	- TSV Rohrdorf-Thansau 2	:	
2	4	A	09:00	FC Kufstein 2	- FC Mühldorf 2	:	
3	3	B	09:17	TSV Neubeuern 3	- SV Schloßberg 2	:	
4	4	B	09:17	TuS Großkarolinenfeld 2	- SV Wörgl 2	:	
5	3	A	09:34	SV Weidenbach 2	- TSV Neubeuern 2	:	
6	4	A	09:34	TSV Rohrdorf-Thansau 2	- FC Kufstein 2	:	
7	3	B	09:51	TSV Inchenhofen 2	- TSV Neubeuern 3	:	
8	4	B	09:51	SV Schloßberg 2	- TuS Großkarolinenfeld 2	:	
9	3	A	10:08	FC Mühldorf 2	- SV Weidenbach 2	:	
10	4	A	10:08	FC Kufstein 2	- TSV Neubeuern 2	:	
11	3	B	10:25	SV Wörgl 2	- TSV Inchenhofen 2	:	
12	4	B	10:25	TuS Großkarolinenfeld 2	- TSV Neubeuern 3	:	
13	3	A	10:42	FC Mühldorf 2	- TSV Rohrdorf-Thansau 2	:	
14	4	A	10:42	SV Weidenbach 2	- FC Kufstein 2	:	
15	3	B	10:59	SV Wörgl 2	- SV Schloßberg 2	:	
16	4	B	10:59	TSV Inchenhofen 2	- TuS Großkarolinenfeld 2	:	
17	3	A	11:16	TSV Neubeuern 2	- FC Mühldorf 2	:	
18	4	A	11:16	TSV Rohrdorf-Thansau 2	- SV Weidenbach 2	:	
19	3	B	11:33	TSV Neubeuern 3	- SV Wörgl 2	:	
20	4	B	11:33	SV Schloßberg 2	- TSV Inchenhofen 2	:	

### III. Tabellen Vorrunde E - 2

Gruppe A	Pkt.	Tore	Diff.
1.		:	
2.		:	
3.		:	
4.		:	
5.		:	

Gruppe B	Pkt.	Tore	Diff.
1.		:	
2.		:	
3.		:	
4.		:	
5.		:	



# TSV Neubeuern

## 6. Inngaucup 2013

Finalrunde E - 2

Beginn: **13:15** Uhr    Spielzeit: **1 x 15:00** min    Pause: **02:00** min

Nr.	Platz	Beginn	Spiel um Platz 9 und 10		Ergebnis
21	3	13:15	-		:
			5. Gruppe A	5. Gruppe B	

Nr.	Platz	Beginn	1. Halbfinale		Ergebnis
22	3	13:32	-		:
			1. Gruppe A	2. Gruppe B	

Nr.	Platz	Beginn	2. Halbfinale		Ergebnis
23	4	13:32	-		:
			1. Gruppe B	2. Gruppe A	

Nr.	Platz	Beginn	Spiel um Platz 7 und 8		Ergebnis
24	3	13:49	-		:
			4. Gruppe A	4. Gruppe B	

Nr.	Platz	Beginn	Spiel um Platz 5 und 6		Ergebnis
25	4	13:49	-		:
			3. Gruppe A	3. Gruppe B	

Nr.	Platz	Beginn	Spiel um Platz 3 und 4		Ergebnis
26	2	14:06	-		:
			Verlierer Spiel 22	Verlierer Spiel 23	

Nr.	Platz	Beginn	Endspiel		Ergebnis
27	1	14:25	-		:
			Sieger Spiel 22	Sieger Spiel 23	

Abschlusstabelle E - 2

1.
2.
3.
4.
5.
6.
7.
8.
9.
10.



# Mannschaften E1



ASV Eggstätt



TSV Neubeuern



SV Schloßberg



TSV Inchenhofen



*Sie werden drauf stehen!*

**ANTRETTNER**  
ESTRICH & DIENSTLEISTUNGEN

Tel. 08035/964657

Fax 08035/9647200

[www.antretter-estrich.de](http://www.antretter-estrich.de)

**Schuh & Trachten Auer** Samerberg



Ihr Spezialgeschäft für  
Trachtenschuhe, Lederhosen  
und was ma sonst no braucht



Am Anger 1 • 83122 Samerberg / Törwang  
Telefon: 08032 / 8787 • Telefax: 08032 / 7019

[www.schuh-auer.de](http://www.schuh-auer.de)





# Mannschaften E1



FC Kufstein



TuS Prien

# Meine Heimat. Mein Geschmack.



www.ferme.de

[www.auerbraeu.de](http://www.auerbraeu.de)



# Mannschaften E1



SC Gröbenzell



SV Wörgl

## Fauler & Wimmer

### Orthopädie-Schuh-Technik

Zentrum für Lauf- und Bewegungsanalysen

*„Damit Probleme erst gar nicht entstehen!“*

Spezialeinlagen für Fußballschuhe  
und vieles mehr für den Sport

# SPORTH110

Alois Fauler  
& Peter Wimmer

Innstraße 20 · Rosenheim · Tel. 08031/16662

Infos unter: [www.fauler-wimmer.de](http://www.fauler-wimmer.de)

Filiale: SPORTHO · Rosenheimer Str. 67

Kolbermoor · Telefon 08031/2316442



# heimvorteil

wa.co.de

1. halbezeit

bodytraining zuhause =  
keine lange fahrzeit, keine  
lange parkplatzsuche,  
kein dicker hals.

1:0

2:0

brustmuskeln bei  
der Lieblingsfernseh-  
sendung trainiert.

3:0

bizeps auf  
der terrasse  
aufgebaut.

4:0 waschbrett beim  
anhören der neuen  
Lieblings-cd geformt.

5:0

super  
figur in  
den eigenen  
4 wänden  
erreicht

knackigen  
po einfach  
im wohn-  
zimmer  
bekommen

6:0

**6:0 für sie.** sie haben die vorteile - wir haben die richtigen geräte für zuhause. ergo-  
meter, crosstrainer, laufbänder, krafttürme, bauch- und rücken-trainer.  
das erste fachgeschäft für fitnessgeräte im landkreis: top beratung, top-  
angebote, top-service. kommen sie auf's spielfeld: rohrdorf, dorfplatz 10.



## training zuhause

shop:  
dorfplatz 10  
83101 rohrdorf  
öffnungszeiten:  
mo-fr 14-18 uhr und  
nach vereinbarung

infotelefon: 08032 - 98 84 84  
email: info@4fitness-shop.de

fachgeschäft für fitnessgeräte

[www.4fitness-shop.de](http://www.4fitness-shop.de)



# TSV Neubeuern

## 6. Inngaucup 2013

Fußballturnier für -E2- Junioren - Mannschaften

Am **Sonntag**, den **30.06.2013**

auf dem Sportgelände des TSV Neubeuern

Beginn: **09:00** Uhr Spielzeit: **1 x 15:00** min Pause: **02:00** min



Gegründet 1921

### Teilnehmende Mannschaften E - 2

Gruppe A	
1.	TSV Neubeuern 2
2.	TSV Rohrdorf-Thansau 2
3.	FC Mühldorf 2
4.	FC Kufstein 2
5.	SV Weidenbach 2

Gruppe B	
1.	TSV Neubeuern 3
2.	SV Schloßberg 2
3.	SV Wörgl 2
4.	TuS Großkarolinenfeld 2
5.	TSV Inchenhofen 2

### Vorrunde E - 2

Nr.	Platz	Grp.	Beginn	Spielpaarung		Ergebnis	
1	3	A	09:00	TSV Neubeuern 2	- TSV Rohrdorf-Thansau 2	:	
2	4	A	09:00	FC Kufstein 2	- FC Mühldorf 2	:	
3	3	B	09:17	TSV Neubeuern 3	- SV Schloßberg 2	:	
4	4	B	09:17	TuS Großkarolinenfeld 2	- SV Wörgl 2	:	
5	3	A	09:34	SV Weidenbach 2	- TSV Neubeuern 2	:	
6	4	A	09:34	TSV Rohrdorf-Thansau 2	- FC Kufstein 2	:	
7	3	B	09:51	TSV Inchenhofen 2	- TSV Neubeuern 3	:	
8	4	B	09:51	SV Schloßberg 2	- TuS Großkarolinenfeld 2	:	
9	3	A	10:08	FC Mühldorf 2	- SV Weidenbach 2	:	
10	4	A	10:08	FC Kufstein 2	- TSV Neubeuern 2	:	
11	3	B	10:25	SV Wörgl 2	- TSV Inchenhofen 2	:	
12	4	B	10:25	TuS Großkarolinenfeld 2	- TSV Neubeuern 3	:	
13	3	A	10:42	FC Mühldorf 2	- TSV Rohrdorf-Thansau 2	:	
14	4	A	10:42	SV Weidenbach 2	- FC Kufstein 2	:	
15	3	B	10:59	SV Wörgl 2	- SV Schloßberg 2	:	
16	4	B	10:59	TSV Inchenhofen 2	- TuS Großkarolinenfeld 2	:	
17	3	A	11:16	TSV Neubeuern 2	- FC Mühldorf 2	:	
18	4	A	11:16	TSV Rohrdorf-Thansau 2	- SV Weidenbach 2	:	
19	3	B	11:33	TSV Neubeuern 3	- SV Wörgl 2	:	
20	4	B	11:33	SV Schloßberg 2	- TSV Inchenhofen 2	:	

### III Tabellen Vorrunde E - 2

Gruppe A	Pkt.	Tore	Diff.
1.	0	0 : 0	0
2.	0	0 : 0	0
3.	0	0 : 0	0
4.	0	0 : 0	0
5.	0	0 : 0	0

Gruppe B	Pkt.	Tore	Diff.
1.	0	0 : 0	0
2.	0	0 : 0	0
3.	0	0 : 0	0
4.	0	0 : 0	0
5.	0	0 : 0	0



# TSV Neubeuern

## 6. Inngaucup 2013

Finalrunde E - 1

Beginn: **13:15** Uhr    Spielzeit: **1 x 15:00** min    Pause: **02:00** min

Nr.	Platz	Beginn	Spiel um Platz 9 und 10		Ergebnis
21	1	13:15	-		:
			5. Gruppe A	5. Gruppe B	
Nr.	Platz	Beginn	1. Halbfinale		Ergebnis
22	1	13:32	-		:
			1. Gruppe A	2. Gruppe B	
Nr.	Platz	Beginn	2. Halbfinale		Ergebnis
23	2	13:32	-		:
			1. Gruppe B	2. Gruppe A	
Nr.	Platz	Beginn	Spiel um Platz 7 und 8		Ergebnis
24	1	13:49	-		:
			4. Gruppe A	4. Gruppe B	
Nr.	Platz	Beginn	Spiel um Platz 5 und 6		Ergebnis
25	2	13:49	-		:
			3. Gruppe A	3. Gruppe B	
Nr.	Platz	Beginn	Spiel um Platz 3 und 4		Ergebnis
26	1	14:06	-		:
			Verlierer Spiel 22	Verlierer Spiel 23	
Nr.	Platz	Beginn	Endspiel		Ergebnis
27	1	14:45	-		:
			Sieger Spiel 22	Sieger Spiel 23	

Abschlusstabelle E - 1

1.
2.
3.
4.
5.
6.
7.
8.
9.
10.





6. Inngau-Cup · Neubeuern 2013



6. Inngau-Cup · Neubeuern 2013



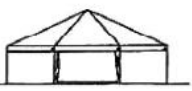
# Bambinis



**TSV Neubeuern**

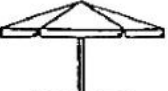


**FC Kufstein**



**Martin Schmid**  
*Pavillon und Schirmvermietung*

- ~ exklusive Pavillon
- ~ Tafel und Rundtische
- ~ Heizsysteme
- ~ technisches Equipment



**Martin Schmid, Langweid 11, 83115 Neubeuern Tel.: 08035/1530**  
**Fax: 08035/878063 Mobil: 0171/ 7239320**

**Holzbau & Zimmerei**

- ➔ Aus- und Umbau in Holzbauweise  
Dachgeschoss-Ausbau, Dachsanierungen, Dachwartung, Aufstockung, Gauben, Dachfenster, An- und Umbaumaßnahmen, Innenausbau
- ➔ Holzbauarbeiten rund ums Haus  
Zäune, Pergolen, Terrassen, Gartenhütten, Carports, ...
- ➔ Energetische Sanierungsmaßnahmen  
Dämmung von Fassade, Dach, Keller- und Geschossdecken
- ➔ Energieberatung & Beratung für Förderungen
- ➔ Energieausweise

**Energieberatung**



**Josef Warter**  
Schwemmerweg 3 – 83115 Neubeuern  
Tel. 08035/6728  
Mobil 0171/7951866

[www.energieberatung-warter.de](http://www.energieberatung-warter.de)

08035 - 2661

**Karin's Heißmangel**  
Waschen - Mangeln - Bügeln  
Reinigung - Teppichreinigung  
Johann u. Karin Steidl

Hohenaustraße 4  
83115 Neubeuern

Öffnungszeiten: Mo - Fr von 8 - 13 Uhr  
Mo - Fr von 14 - 18 Uhr

**Rudi's Räucherfisch**  
*Fisch-Fleisch-Wurstimbiss-Catering*



Seestraße 17 · 83064 Raubling  
Tel.: 08035/3798 · Mobil: 0173/3850925  
[rudi.reiser@onlinehome.de](mailto:rudi.reiser@onlinehome.de)





# TSV Neubeuern

## 4. FAIR-Play-Cup 2013

Fußballturnier für Bambini - Mannschaften

Am **Sonntag**, den **30.06.2013**

auf dem Sportgelände des TSV Neubeuern

Beginn: **11:45** Uhr Spielzeit: **1 x 10:00** min Pause: **05:00** min



Gegründet 1921

### Teilnehmende Mannschaften

Gruppeneinteilung	
1.	TSV Neubeuern
2.	TuS Großkarolinenfeld
3.	FC Kufstein
4.	ESV Rosenheim

### Spielplan

Nr.	Platz	Beginn	Spielpaarung		Ergebnis	
1	1	11:45	TSV Neubeuern	- TuS Großkarolinenfeld	:	
2	2	11:45	FC Kufstein	- ESV Rosenheim	:	
3	1	12:00	TSV Neubeuern	- FC Kufstein	:	
4	2	12:00	TuS Großkarolinenfeld	- ESV Rosenheim	:	
5	1	12:15	ESV Rosenheim	- TSV Neubeuern	:	
6	2	12:15	FC Kufstein	- TuS Großkarolinenfeld	:	

### Abschlußtabelle

Mannschaft	Sp.	Pkt.	Tore	Diff.
1.			:	
2.			:	
3.			:	
5.			:	

lesen schreiben schenken

**Viel Spaß, wir drücken allen die Daumen!**

Marktplatz 2  
83115 Neubeuern  
info@innschrift.de

Telefon: +49/8035/4892  
Telefax: +49/8035/9508742  
Mobil: +49/179/4942222

Planung  
Herstellung  
Montage

**FÜRSTE MÖBEL**

Qualität nach Maß

☎ 0 80 36/49 73

[www.fuerste-moebel.de](http://www.fuerste-moebel.de)





# Hans Holzner Baugesellschaft mbH

Innlände 20

**D-83022 Rosenheim**

Telefon +49 (0) 8031 - 3901 - 0

Telefax +49 (0) 8031 - 3901 - 700

E-Mail [info@hans-holzner.de](mailto:info@hans-holzner.de)

Web [www.hans-holzner.de](http://www.hans-holzner.de)

Besuchen Sie uns auf unserer neuen Homepage: [www.bhn-metallbau.de](http://www.bhn-metallbau.de)

**bhn**  
**metallbau**

*Wir bringen Metall in Form!*

## PLANUNG - FERTIGUNG - MONTAGE

Ob repräsentative Eingangssituation, dekorative Vorbauten, Fenster und Türen, behagliche Loggia, Terrassenüberdachungen oder gleich einen traumhaften Wintergarten - gerne verwirklichen wir für Sie bauliche Konzepte in ansprechender Optik zu erschwinglichen Preisen.

**ALU · FASSADEN · FENSTER METALLBAU · TÜREN  
ÜBERDACHUNGEN · WINTERGÄRTEN**

BHN Metallbau GbR · Zain 110 · 83131 Nußdorf  
Tel. 080 34 - 70 88 201 · Fax 080 34 - 70 88 202



# Gaufest Altenbeuern

## Altenbeuern 2013

### FESTPROGRAMM



- **Donnerstag, den 11.07.2013**  
19.00 Uhr Bierstich mit der Musikkapelle Neubeuern.
- **Samstag, den 13.07.2013**  
18.30 Uhr Abmarsch am Zell zur Totenfeier am Kriegerdenkmal  
20.00 Uhr Gauherrenabend
- **Sonntag, den 14.07.2013**  
08.00 Uhr Ankunft der Vereine  
09.15 Uhr Abmarsch des Kirchentzuges  
10.00 Uhr Festgottesdienst im Bürgl  
13.30 Uhr Aufstellung zum Festzug  
14.00 Uhr Festzug durch den Ort  
Die Verteilung der Ehrengaben erfolgt nach der Auswertung im Festzelt.  
**Festmusik:** Musikkapelle Neubeuern
- **Montag, den 15.07.2013**  
Ab 17.00 Uhr Kasaffleischessen mit der Grombach Musi.
- **Donnerstag, den 18.07.2013**  
19.00 Uhr Weinhof der Aktivgruppe und Tanz mit D. Erbacher.
- **Samstag, den 20.07.2013**  
19.00 Uhr Blasmusikabend mit den Musikkapellen Neubeuern, Rehrdorf, Sarnberg und Nullobel.
- **Sonntag, den 21.07.2013**  
09.00 Uhr Gaudibühnenfest im Festzelt bis ca. 18.00 Uhr  
im Anschluss Festausklang mit der Gruppe Sever Stuch.

Info unter:  
[www.trachtenverband-inngau-altenbeuern.de](http://www.trachtenverband-inngau-altenbeuern.de)

## 92. INNGAU- TRACHTENFEST AM 13. UND 14. JULI IN ALTENBEUERN.

Der GTEV „Immergrün“ Altenbeuern und der Bayerische Inngau-Trachtenverband feiern in diesem Jahr ihr 110-jähriges Gründungsfest.

Aus diesem Anlass wird vom 11. bis zum 21. Juli im Altenbeuerer Festzelt eine Festwoche mit dem Inngau-Trachtenfest am 13. und 14. Juli abgehalten.

Der Festverein feiert dieses Jubiläum mit den 39 Gauvereinen, den Patenvereinen und Ortsvereinen und hoffentlich mit vielen Besuchern aus nah und fern.

Wir freuen uns auf ein schönes Fest.  
GTEV „Immergrün“ Altenbeuern

# PBM

## Planungsbüro für Elektrotechnik

### Hans Meixner

Georg-Wiesböck-Ring 6 b

83115 Neubeuern

Tel: 08035 - 876 222

Fax: 08035 - 876 333

Mobil: 0170 - 167 26 01

[info@pb-meixner.de](mailto:info@pb-meixner.de)

[www.pb-meixner.de](http://www.pb-meixner.de)



# Was ist eine JFG?

JFG = Jugendfördergemeinschaft. Die JFG ist ein eigenständiger Verein mit eigener Vorstandschaft, Satzung und Kasse. Der JFG wird von den Stammvereinen die Aufgabe der Förderung des Juniorenfußballs übertragen. Mitglieder sind neben den beiden Stammvereinen TSV Neubeuern und TSV Rohrdorf-Thansau alle aktiven Jugendspieler ab der D-Jugend. Generell muss in einer JFG mindestens eine A- eine B- und eine C-Jugend gestellt werden.

Es ist also nicht möglich, eine der drei Jugenden bei dem jeweiligen Stammverein zu belassen. D.h. es ist nicht möglich, in der JFG nur eine B- und C- Jugend zu stellen und beispielsweise eine A-Jugend beim TSV Neubeuern anzumelden. Anders als bei einer Spielgemeinschaft dürfen in einer JFG die älteren A-Junioren bei ihren Stammvereinen in der Herrenmannschaften aushelfen. Bei einer Spielgemeinschaft besteht hierfür keine Möglichkeit.

## Warum gerade jetzt?

Der TSV Neubeuern kann in der nächsten Saison allein keine C-Jugend und der TSV Rohrdorf-Thansau keine B-Jugend stellen. Von Seiten des TSV Neubeuern war es auch in dieser Saison nicht möglich, die B-Jugend die ganze Saison über zu halten. In der Saison zuvor konnten er keine A-Jugend melden.

Diese Tatsache allein hat uns zu den ersten gemeinsamen Gesprächen gezwungen. Wir haben unsere Möglichkeiten ausgelotet und verschiedene Arten der Zusammenarbeit besprochen. Wir haben sehr bald festgestellt, dass unsere Vereinsphilosophien und Ziele in Sachen Jugendarbeit identisch sind und so wurde der Plan eine JFG zu gründen, nach gründlichen Überlegungen und vielen Debatten in die Tat umgesetzt.

Die ursprüngliche Überlegung „nur“ Spielgemeinschaften zur Überbrückung in der B- und C-Jugend zu machen, haben wir hinsichtlich des damit verbundenen wahnsinnig hohen Aufwands sehr schnell fallengelassen. Außerdem mussten wir leider feststellen: Es gibt überhaupt keine „Überbrückung“.

Dazu braucht man nur den besorgniserregenden Rückgang der Kindermannschaften betrachten: am Saisonanfang 2011/12 hatten wir nur 1 F-Jugend und 2 E-Jugenden. Vor vier Jahren hatten wir noch jeweils vier Mannschaften! Daraus lässt sich sehr deutlich erkennen, dass es ALLEIN keine Zukunft für die beiden Jugendabteilungen im Großfeldbereich gibt.



# BREU

Raublinger Straße 12  
83026 Rosenheim  
Tel. 0 80 31 / 352 71 57  
Fax 0 80 31 / 352 80 44  
Mobil 0151 / 190 84 726  
[www.fliesenbreu.de](http://www.fliesenbreu.de)



## Welche Vorteile haben die Kinder und Jugendlichen?

Den Spielern wird eine fußballerische Heimat geboten und es besteht nicht mehr die Gefahr, jedes Jahr in einer anderen Spielgemeinschaft Fußball zu spielen, weil der eigene Verein keine B- oder A-Jugend stellen kann. Talentierte Spieler müssen nicht weite Wege zum Training auf sich zu nehmen, weil sich Ihnen auch hier die Möglichkeit bietet, auf ansprechendem Niveau Fußball zu trainieren und zu spielen.

Durch das Vorhandensein aller Altersklassen von der A- bis zur D-Jugend können die besseren Spieler auch Erfahrungen in der nächst höheren Altersklasse sammeln.



Außerdem ist durch eine JFG gesichert, dass auch leistungsschwächere Spieler jedes Wochenende zum Spielen kommen – und alles in leistungsgemäßen Klassen. Denn es macht ebenso wenig Sinn, jede Woche 0:10 zu verlieren, wie ständig 10:0 zu gewinnen.

Festgelegte Regelungen: Training und Spiele: Es trainiert immer die komplette jeweilige Jugend zusammen. Wir versuchen, dass jede Jugend zwei Trainer und einen Betreuer bekommt. Es ist in diesem Trainer/Betreuerstab immer mindestens ein Rohrdorfer und ein Neubeuerer oder ein komplett neutraler Trainer. Halbjährlich wird der Trainings- und Spielort gewechselt: z.B. trainiert und spielt die A-Jugend in der Vorrunde in Neubeuern und in der Rückrunde in Rohrdorf.

Sonstiges: Die Kosten werden zu gleichen Teilen auf den TSV Neubeuern und den TSV Rohrdorf- Thansau umgelegt. Die Spielerin oder der Spieler darf nach der Jugend 1 Jahr nicht beim anderen Verein spielen. Die Spieler sollen in erster Linie sportlich und sozial bestmöglich ausgebildet und gefördert werden. -Die aktiven Spielerinnen und Spieler sind in der JFG beitragsfrei, es entstehen also keine weiteren Kosten. Wir freuen uns aber jederzeit über Fördermitglieder. Bitte unterstützt die JFG Inn-Achental e.V. und werdet Mitglied des Vereins.

Weitere Infos unter [www.jfg-inn-achental.kicktoday.de](http://www.jfg-inn-achental.kicktoday.de)

### BEKANNTMACHUNG

Am 23.04.2012 haben sich die

Jugendfußballabteilung des TSV Neubeuern & die Jugendfußballabteilung des TSV Rohrdorf-Thansau getraut



Die beiden Partner haben sich auf folgenden Doppelpartnern geeinigt:



Wer will, der darf gern etwas schenken,  
brauche abers Wie und Was nicht nachzudenken.  
Statt des Geschenkes nehmt ein Brieflein klein  
und legt ein paar Euros rein.

ges. Trainings TSV Rohrdorf-Thansau  
Hans Pfeifer

ges. Trainings TSV Neubeuern  
Joni Dandlberger

# WALTER BRIECHLE

TEL./FAX 0 80 35 - 6254

83115 NEUBEUERN  
TRAITHENSTR. 4

LAMELLENSTORES  
INSEKTENSCHUTZ  
SONNENSCHUTZ  
BLENDSCHUTZ  
SICHTSCHUTZ  
WINDSCHUTZ  
JALOUSIEN  
MARKISEN  
PLISSEES

INSEKTENSCHUTZ

SONNENSCHUTZ

KUNDENDIENST



# Neues Trikot für A-Junioren der JFG Inn-Achental



Die A-Junioren der neu gegründeten JFG Inn-Achental e.V. möchte sich auf diesem Wege bei der Fahrschule Wolfi Schiller für das gesponserte Trikot recht herzlich bedanken! Auch die beiden Vorstände der JFG Inn-Achental e.V. Irmi Dandlberger und Hans Hefter bedanken sich bei Wolfi Schiller für die Unterstützung der Jugendarbeit!



**HACKER** GmbH  
Holzbearbeitungsmaschinen & Werkzeuge

Traberhofstr. 103 · 83026 Rosenheim  
Tel. 08031/68171 · Fax 08031/68221





Viel Erfolg beim

## Inngau - Cup 2013

wünscht



**Schloss Neubeuern**

Internatsschule  
für Mädchen und Jungen

*schön und  
gesund wohnen*

**Z I M M E R E I**

**ANDREAS NIEDERTHANNER**

Weidachweg 38 · 83131 Nußdorf · Tel. 0 80 34 / 30 93 10

[www.zimmerei-niederthanner.de](http://www.zimmerei-niederthanner.de)



# Theater Neubeuern: Jedermann

Das Spiel vom Sterben des reichen Mannes fasziniert. Seit 1920 ist es fester Bestandteil der Salzburger Festspiele, die Hugo von Hofmannsthal mitbegründete. Bereits zweimal wurde das Stück in seiner Bayerischen Fassung von Oskar Weber auch in Neubeuern aufgeführt, wo Hugo von Hofmannsthal häufig zu Gast war.

Er gehörte zu einer Gruppe von Künstlern und Dichtern, für die Schloß Neubeuern zeitweise eine zweite Heimat war. Gastgeberin auf Schloß Neubeuern war Ottonie Gräfin Degenfeld-Schonburg, die mit Hugo von Hofmannsthal in regem Briefwechsel stand. Die Tochter von Ottonie Degenfeld-Schonburg, Marie Therese Miller Gräfin Degenfeld, verfolgte die ersten Neubeuerer Inszenierungen mit großem Interesse. Sie, die Hofmannsthal noch persönlich gekannt hatte, sprach der volksnahen Fassung großes Lob aus.

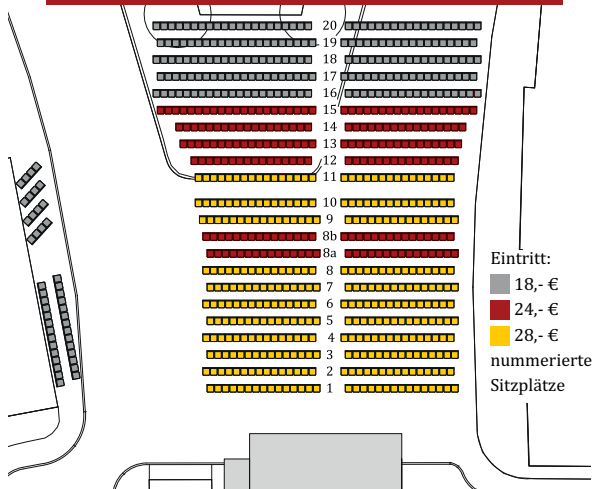
Der lebensnahe Neubeuerer Jedermann habe sie mehr bewegt, als andere, ihrer Meinung nach zu sehr verkünstelten Aufführungen. Marie Therese Miller Gräfin Degenfeld verstarb im Februar 2005. Seit den ersten Jedermann Aufführungen in Neubeuern sind 25 Jahre vergangen, ein Vierteljahrhundert. Zeit für eine Neuinszenierung, die sich zum Teil anlehnt an die erfolgreichen Spiele von 1988 und 1993, aber auch Raum lässt für neue Elemente. Im August 2013 wird der Der Bayerische Jedermann auf dem Marktplatz Neubeuern wieder gespielt.

## VORSTELLUNGEN

Mittwoch, 14. August 2013, 20<sup>30</sup> Uhr  
Donnerstag, 15. August 2013, 20<sup>30</sup> Uhr  
Freitag, 16. August 2013, 20<sup>30</sup> Uhr  
Samstag, 17. August 2013, 20<sup>30</sup> Uhr  
Freitag, 23. August 2013, 20<sup>30</sup> Uhr  
Samstag, 24. August 2013, 20<sup>30</sup> Uhr  
Sonntag, 25. August 2013, 20<sup>30</sup> Uhr

Bei schlechter Witterung findet die Aufführung in der Neubeuerer Halle statt.

## PREISE



## KARTEN Verkauf ab 26. 2. 2013

Gästeinformation Neubeuern · Marktplatz 4 · 83115 Neubeuern  
Telefon 0160 5921660

Öffnungszeiten: Dienstag und Donnerstag von 10 - 14 Uhr  
(außer 25. 3. - 6. 4. 2013 und 21. 5. - 31. 5. 2013)

Die Karten werden hier nur gegen Barzahlung abgegeben.  
Verkaufte Karten werden nicht zurückgenommen.

Online-Bestellung: <http://www.muenchenticket.de>

Weitere Verkaufsstellen:

München Ticket: Telefon 089-54 81 81 81

Touristinformation Oberaudorf: Telefon 08033-301-20

Touristinformation Bad Feilnbach: Telefon 08066-887-11

Kroiss Ticketzentrum Rosenheim: Telefon 08031-15001



[www.theatergemeinschaft-neubeuern.de](http://www.theatergemeinschaft-neubeuern.de)

Der Bayerische Jedermann  
NEUBEUERN  
FREILICHTSCHAUSPIEL HUGO VON HOFMANNSTHAL  
IN DER FASSUNG VON OSKAR WEBER  
AUF DEM MARKTPLATZ NEUBEUERN  
14./15./16./17. + 23./24./25. AUGUST 2013





**sprudel-media**  
art - design - media

**SPRUDEL-MEDIA NEUBEUERN**  
☎ +49-178-1475965  
✉ INFO@SPRUDEL-MEDIA.DE  
WWW.SPRUDEL-MEDIA.DE



**BOLLEY** GmbH & Co. KG

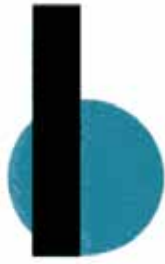
MASCHINENBAU · METALLBAU  
FEINMECHANIK · FORMENBAU  
CFK / GFK BEARBEITUNG  
Luftfahrtzertifiziert nach EN 9100

---

Gewerbering 9  
83134 Prutting

Telefon: 0 80 36 / 90 88 78 -0  
Telefax: 0 80 36 / 90 88 78 -20  
E-Mail: info@bolley-gmbh.de





## BAUMGARTNER

VERTRETUNGEN & HANDEL  
WERKZEUGE & MASCHINEN  
BETRIEBSEINRICHTUNGEN

HEINZ BAUMGARTNER

EICHENSTRASSE 6  
83115 NEUBEUERN  
TEL: 0 80 35/26 46  
FAX: 0 80 35/15 26  
AUTO: 01 71/7 22 55 06  
E-MAIL: KLAREI@GMX.DE



Marktplatz 30 – 83115 Neubeuern

original bayerische Tracht - Trachtenzubehör -  
Trachtenschmuck und alles was zur Tracht gehört.

### Öffnungszeiten:

Mo. Di. Do. Fr. von 10-12 und 15-18 Uhr

**Mittwoch Ruhetag**

Sa. 10-13 Uhr, außer an Trachtenmarkttagen siehe  
Homepage

Tel. 08035-964 7009

Trachten-Notdienst

Mobil 0175-4053051 (gã Simmal p.)

Email: [info@tracht-und-sach.de](mailto:info@tracht-und-sach.de)

Web: [www.tracht-und-sach.de](http://www.tracht-und-sach.de)



# Fahrschule H.P. WURM

Neubeuern-Rohrdorf

Tel. 0 80 35/31 03 u. 0172/830 17 10

E-Mail: [H.P.Wurm@t-online.de](mailto:H.P.Wurm@t-online.de)



*Zeit werd`S*

GETRÄNKE & LADEN

Am Birbet 1 | 83115 Neubeuern

**Inhaber:**

Regina & Hans Warter (Helmei)

**NEU - Eröffnung im Juli**

[www.zapfpunkt-neubeuern.de](http://www.zapfpunkt-neubeuern.de)





## ORTHO ZENTRUM ROSENHEIM

Dr. med. Oliver J. Braunsperger  
Dr. med. Frank Keller  
Dr. med. Horst Müller-Kittnau  
Dr. med. Michael Goebel

Fachärzte für Orthopädie und  
Unfallchirurgie, Chirotherapie,  
Sportmedizin

**Ambulante Operationen**  
**Praxisklinik**  
**Belegärzte in der**  
**Schön Klinik Vogtareuth**

Dr. med. Rainer Effner  
Frank Zoglmeier

Fachärzte für Physikalische  
und Rehabilitative Medizin

---

Äußere Münchener Str. 94  
83026 Rosenheim  
Tel.: 0 80 31/2 34 96-0  
info@orthozentrum.net  
www.orthozentrum.net

# acrylcompany

hansi hellauer

acryl- und plexiglasprodukte | georg-wiesböck-ring 6b | 83115 neubeuern  
☎ +49 8035-9073-04 | www.acrylcompany.de | ✉ hellauer@acrylcompany.de



Luxus-Busse mit  
WC, Klimaanlage,  
Schlafbestuhlung,  
Fußstützen, Kühl-  
schrank, Küche,  
Video und Telefon.

Omnibusse mit bis  
zu 66 Sitzplätzen.

*Wir organisieren für  
Sie sämtliche Reisen  
und freuen uns auf  
Ihren Anruf.*

**BENNO  
STEINBRECHER**

*... mit uns reisen Sie gut!*



Kirchenstraße 19 · 83098 Brannenburg · Telefon 0 80 34/10 01  
Telefax 0 80 34/20 59 · [www.steinbrecher-reisen.de](http://www.steinbrecher-reisen.de)



stangelmayer



Ihr familienfreundlicher Arbeitgeber in  
Kolbermoor und Wasserburg

Mietwäscheservice mit Herz und Verstand

Textilservice Stangelmayer GmbH | Werkstraße 1 | 83059 Kolbermoor | Tel: 08031/9097-0 | [www.stangelmayer.com](http://www.stangelmayer.com)



**Schlosserei  
Antal Zoltan**  
GmbH

Eichenstr. 2 · 83083 Riedering | [info@schlosserei-antal.de](mailto:info@schlosserei-antal.de)  
Tel. 08036-908120 · Fax 908121 | [www.schlosserei-antal.de](http://www.schlosserei-antal.de)

**Paul Vodermaier**

GmbH + Co. KG · Meisterbetrieb



ERD - KANAL - PFLASTERBAU  
ABBRUCH - RECYCLING

83064 Raubling · Moos 30

Tel. 08035 / 90998-0 · Fax 08035 / 90998-20  
[www.paul-vodermaier.de](http://www.paul-vodermaier.de) · [info@paul-vodermaier.de](mailto:info@paul-vodermaier.de)



# Trachten Auanger

seit 40 Jahren

Damen - Herren - Kinder - Tracht

Lederhosenänderung und Reperatur in eigener Werkstätte

*Auf gehts zum Volksfest!*



Ihr Fachgeschäft für  
Dirndl und Lederhosen  
mit eigener Änderungs-  
schneiderei

## Große Auswahl Meindl-Hirschlederhosen

Damendirndl BW ab 99,-  
pink-blau-grün-türkis

Ziegenleder - Kurze ab 150,-  
mit Träger

Herren Karohemden ab 20,-

Herren Samtvesten ab 79,-

[www.trachten-auanger.de](http://www.trachten-auanger.de)

Waldeckweg 14 - 83026 Rosenheim - Aisingerwies - Tel. 08031 | 65252



# PAUL

Die Reitanlage!

Springen · Dressur · Fahren

Rupert & Petra Paul

Eichendorffstraße 3

83115 Neubeuern

Telefon 08035/2895

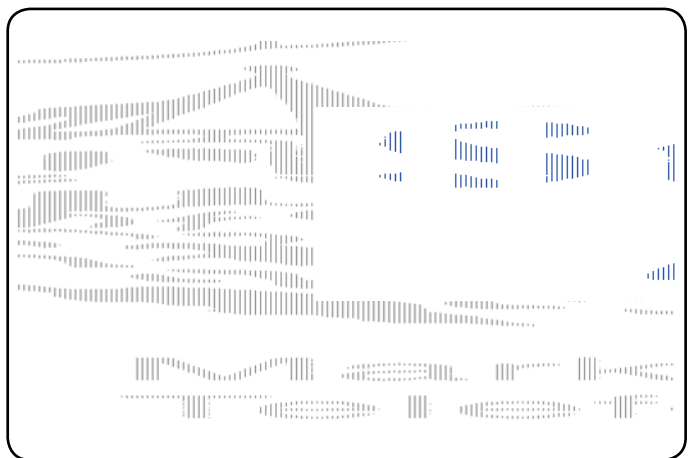


# meissnerdruck

## WERBUNG & DRUCK

Telefon (08033)97 66-0 • 83080 Oberaudorf  
Fax (08033)97 66-20 • [www.meissnerdruck.de](http://www.meissnerdruck.de)

Wir drucken für die Besten



# WARTER BERNHARD

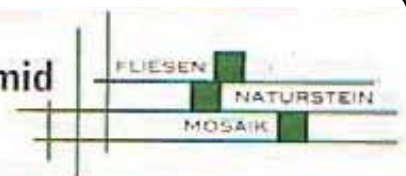
## Sanitär und Heizungsbau

**Tel. + Fax: 0 80 35 / 82 53**

**Dorfstraße 3 • 83115 Neubeuern**

e-Mail: [warter.bernhard@gmx.de](mailto:warter.bernhard@gmx.de)

Ferdinand Schmid  
Fliesenleger



VERLEGUNG - AUSBESSERUNG - SANIERUNG

Langweid 11a  
83115 Neubeuern  
Tel/Fax: 08035/6792  
Mobil: 0177/6578780  
[fliesen.schmid@gmx.de](mailto:fliesen.schmid@gmx.de)



T H O M A S

# STOCKER

F U H R U N T E R N E H M E N



- Erd-, Kies- und Sandtransporte
- Baustofftransporte

Tel./Fax: 0 80 35/12 54  
Mobil: 01 71/7 31 49 59  
Aribostraße 8 a  
83115 Neubeuern

**MÜHLHUBER  
METALL**

**DREH- UND FRÄSTEILE**



Georg-Wiesböck-Ring 3  
83115 Neubeuern

Telefon 08035/98448-1 und -2  
Telefax 08035/98448-0

Spenglerei Gerüstbau  
Leitner andreas

Eichendorffstraße 14, 83115 Altenbeuern, Tel. 08035/8261

## Impressum

### Organisation/Anzeigen/Bilder

Hans Warter, Susanne Stanglmayer, Peter Steidl

### Organisation/Spielpläne/Bilder

Thomas Mader

### Layout/Design

Verena Schaber





Frisch, frech, fußballverliebt.  
Und die Vorfreude auf große Erfolge.

 Sparkasse  
Rosenheim-Bad Aibling

Auch die Kleinen sind mit Eifer bei der Sache, um zu zeigen, was sie fußballerisch draufhaben. Mit viel Ehrgeiz und noch mehr Energie wird um jeden Ball gekämpft. Umso wichtiger, sie auch frühzeitig mit den Spielregeln vertraut zu machen. Was sich übrigens auch beim Umgang mit Geld langfristig auszahlt. Möglichkeiten dazu gibt es viele – angefangen beim Taschengeld und beim Sparkassenbuch. Damit lernen auch die Kleinen schnell, wie es später im Großen läuft. Gerne informieren wir Sie ausführlich. **Wenn's um Geld geht – Sparkasse.**

